

***hama***®

T H E S M A R T S O L U T I O N

# Dockingstation-Set

Dockging station kit



**00080806**

## ⓓ Bedienungsanleitung

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

#### Lesen Sie diese Bedienungsanleitung

Nehmen Sie sich etwas Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Die Anweisungen helfen Ihnen beim Einrichten und Bedienen des Systems, so dass Sie auch die erweiterten Funktionen voll nutzen können. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

#### WARNUNG:

Um Brandgefahr und die Gefahr elektrischer Schläge zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen bzw. keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Durch das Einwirken von Flüssigkeiten können Funktionsstörungen hervorgerufen werden, und es besteht Brandgefahr.

#### NICHT DIE RÜCKWAND ÖFFNEN – GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE

Dieses Gerät darf nur mit der mitgelieferten Stromversorgung verwendet werden. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden. Es ist nicht NICHT für die Verwendung im Freien bestimmt.

#### WARNUNG:

Die Batterie der Fernbedienung darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Sie kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer oder Verätzungen verursachen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien umgehend. Die verbrauchten Batterien sind nach den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

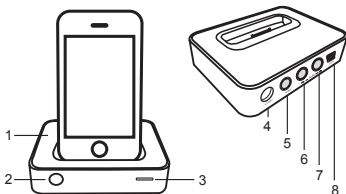
#### Home Link mit Universal Dock für iPod + iPhone

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf dieser Dockingstation, die speziell für iPods + iPhones bestimmt ist. Sie können die Dockingstation mit jedem iPod/iPhone verwenden, der mit einem Dock-Anschluss ausgerüstet ist.

#### Funktionen:

- Musik vom iPod/iPhone über ein Stereosystem abspielen
- Fotos mit dem iPod/iPhone ansehen
- Videos mit dem iPod/iPhone auf Ihrem Fernsehgerät ansehen
- iPod/iPhone-Funktionen mit der IR-Fernbedienung steuern
- andere Geräte an den Cinch-Anschlüssen anschließen

Die Dockingstation wird mit einer IR-Fernbedienung geliefert, mit der Sie die Lautstärke und die Grundfunktionen am iPod/iPhone von beliebiger Stelle im Raum aus bedienen können.



#### Übersicht über die Dockingstation

1. Dockingstation
2. Infrarotfenster (IR)
3. LED-Lampe
4. S-Video-Anschluss
5. Video-Anschluss
6. Audio-Anschluss, linker Kanal
7. Audio-Anschluss, rechter Kanal
8. USB-Anschluss

Der Akku des iPod/iPhone wird aufgeladen, wenn der iPod/iPhone angedockt ist oder mit dem Computer synchronisiert wird.

## Universal Dock

Der iPod ist in verschiedenen Größen und Formen erhältlich. Über das Universal Dock können Sie jeden iPod mit Dock-Anschluss auf elegante Weise mit dem iPod-Zubehör verbinden. Für den Anschluss der iPod-Modelle werden austauschbare Dock-Adapter in das Universal Dock eingesetzt.

### Dockingstation



Fernbedienung



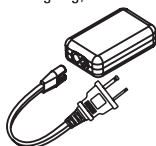
Cinch-Kabel  
(AV-Kabel)



USB-Kabel  
(Stromversorgung)



Dock-Adapter



USB-Netzgerät

### Kartoninhalt

- Dockingstation
- RCA-Kabel
- USB-Ladegerät
- USB-Kabel (Stromversorgung)
- Dock-Adapter
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung

## Dock-Adapter

Wählen Sie für Ihren iPod den passenden Dock-Adapter aus. Mit dem richtigen Adapter kann der iPod passgenau angedockt werden.

### TABELLE A

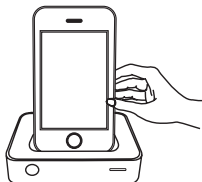
Einsatznummer	Beschreibung
12	iPhone
14	iPod touch
15	iPhone 3G



Einsatz mit Nummernangabe

### Verwenden der mitgelieferten Dock-Adapter

Wählen Sie den passenden Adapter aus, und setzen Sie ihn vorne am Gerät in das Dock ein (siehe Tabelle A). Manche iPod/iPhone-Modelle werden mit Dock-Adapter geliefert. Sehen Sie in der Verpackung Ihres iPod/iPhone nach. Die Apple Dock-Adapter/Einsätze passen in die Dockingstation.



### Hinweis:

- Wenn Sie die korrekten Adapter verwenden, ist gewährleistet, dass Ihr iPod/iPhone genau in die Dockingstation passt.
- Legen Sie den ausgewählten Einsatz auf die Dockingstation.
- Drücken Sie an beiden Seiten auf den Einsatz, bis dieser fest einrastet.

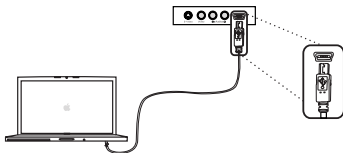
### **Einrichten der Dockingstation zur Verwendung mit einem Stereosystem**

1. Stellen Sie die Dockingstation an der gewünschten Stelle auf.
2. Wählen Sie für Ihren iPod/iPhone den passenden Dock-Adapter aus, und setzen Sie ihn ein.
3. Stecken Sie das USB-Netzgerät in die Netzsteckdose, und schließen Sie das USB-Kabel am Anschluss der Dockingstation und am Netzgerät an.
4. Verbinden Sie das mitgelieferte AV-Kabel mit den Anschlüssen der Dockingstation.
5. Schließen Sie das andere Ende des AV-Kabels am Stereosystem an.
6. Schalten Sie Ihr Stereosystem auf den Eingangskanal, an dem Sie gerade die Dockingstation angeschlossen haben (siehe Bedienungsanleitung des Stereosystems).
7. Setzen Sie den iPod/iPhone in die Dockingstation ein.

**Hinweis:** Sie können den iPod/iPhone auch über den USB-Anschluss der Dockingstation zum Synchronisieren mit dem Computer verbinden.

### **Synchronisieren mit dem Computer**

Schließen Sie die Dockingstation mit dem mitgelieferten USB-Kabel an dem USB-Anschluss Ihres Computers an.



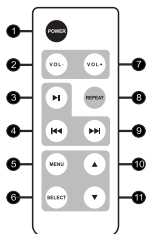
Sobald die Dockingstation mit dem Computer verbunden ist, wird der iPod/iPhone aktualisiert. Die Verbindung zum Computer wird automatisch beendet, sobald die Synchronisierung abgeschlossen ist. (Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres iPod/iPhone.)

### **Ansehen von Fotos und Videos am Fernsehgerät**

Die Dockingstation ist mit S-Video- (Kabel separat erhältlich) und Cinch-Videoanschlüssen ausgerüstet, die sich auf der Rückseite befinden.

Das iPhone und bestimmte iPod-Modelle, die über Farbanzeige- und Videofunktionen verfügen, können Sie zum Anschauen von Fotos und Videos über die Dockingstation an Ihr Fernsehgerät anschließen. Das Fernsehgerät muss dazu mit Standard-Cinch- oder S-Video-Anschlüssen ausgerüstet sein.

Zum Anschließen der Dockingstation am Fernsehgerät verwenden Sie entweder das mitgelieferte Cinch-Videokabel (gelber Stecker) oder – wenn das Fernsehgerät mit S-Video-Anschluss ausgerüstet ist – ein S-Video-Kabel (über S-Video lässt sich eine bessere Bildqualität erzielen).



- 1 **POWER** Gerät ein- und ausschalten
- 2 **VOLUME-** Lautstärke verringern
- 3 **II** iPod/iPhone auf Wiedergabe bzw. Pause schalten
- 4 **II<<** Taste kurz drücken: zum vorherigen Titel wechseln; Taste gedrückt halten: aktuellen Titel zurückspulen (während der Wiedergabe)
- 5 **MENU** iPod/iPhone-Menü aufrufen (während der Wiedergabe)
- 6 **SELECT** Option im iPod/iPhone-Menü auswählen (während der Wiedergabe)
- 7 **VOLUME+** Lautstärke erhöhen
- 8 **REPEAT** Wiedergabemodus auswählen
- 9 **>>II** Taste kurz drücken: zum nächsten Titel wechseln; Taste gedrückt halten: aktuellen Titel vorspulen (während der Wiedergabe)
- 10 **▲** Im iPod/iPhone-Menü nach oben blättern (während der Wiedergabe)
- 11 **▼** Im iPod/iPhone-Menü nach unten blättern (während der Wiedergabe)

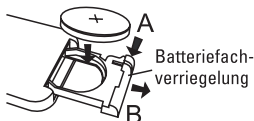
## Auswechseln der Batterie in der Fernbedienung

### Verwenden Sie für Ihre Fernbedienung Batterien des Typs CR 2032.

- Wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert oder die Reichweite nachlässt, wechseln Sie die Batterie aus. Dies ist normalerweise alle ein bis zwei Jahre erforderlich.
- Denken Sie daran, dass die Reichweite der Infrarot-Fernbedienung durch die Beleuchtung oder durch andere Umgebungsbedingungen beeinträchtigt werden kann.

### Einlegen einer neuen Batterie

Ziehen Sie das Batteriefach heraus, und wechseln Sie die Batterie (Typ CR 2032) aus.



### Warnung:

Bei Verwendung falscher Batterietypen besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs CR 2032. Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nach den geltenden Vorschriften.

### Kein Ton

- Vergewissern Sie sich, dass das System eingesteckt, der iPod/iPhone eingeschaltet, ein Musiktitel ausgewählt und die Wiedergabe aktiviert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod/iPhone nicht gerade mit dem Computer synchronisiert wird.
- Drücken Sie die Play/Pause-Taste am iPod/iPhone.
- Erhöhen Sie mit der Fernbedienung die Lautstärke des Systems.

- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Netzgerät an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod/iPhone richtig in der Dockingstation sitzt, eingeschaltet und auf Wiedergabe eingestellt ist
- Wenn am AUX-Eingang der Dockingstation ein externes Gerät angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät eingeschaltet und auf Wiedergabe geschaltet ist. Wenn Sie versuchen, von einem iPod/iPhone in der Dockingstation Musik zu hören, ziehen Sie das Kabel vom AUX-Eingang ab der Dockingstation ab.
- Stellen Sie mit der Fernbedienung sicher, dass die Lautstärke hoch geregelt ist und dass der iPod/iPhone nicht gerade geladen wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel an einer funktionsfähigen Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod/iPhone fest in der Dockingstation sitzt.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel verwenden
- Keine Flüssigkeiten in die Öffnungen der Dockingstation eindringen lassen
- Nach den Anweisungen des Herstellers installieren
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, Netzstecker abziehen
- Reparaturen von qualifiziertem Fachpersonal ausführen lassen
- Reparaturen auf keinen Fall selbst ausführen. Durch Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen setzen Sie sich der Gefahr elektrischer Schläge oder anderen Gefahren aus.
- Netzsteckdosen nicht überlasten. Es besteht Brandgefahr und die Gefahr elektrischer Schläge.

### Kein Video

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod/iPhone ordnungsgemäß auf die Dockingstation aufgesetzt ist.
- Überprüfen Sie die Videoeinstellungen am iPod/iPhone – Wählen Sie je nach Fernsehgerät PAL oder NTSC.
- Vergewissern Sie sich, dass am iPod/iPhone ein Video wiedergegeben wird.

### Pflegen und Reinigen

Die Dockingstation muss gelegentlich entstaubt werden – sonst ist keine weitere Pflege erforderlich. Verwenden Sie zum Säubern niemals scheuernde, lösungsmittelhaltige oder scharfe Reinigungsmittel. So sorgen Sie für einen problemlosen Betrieb der Dockingstation:

### Tipps für iPod/iPhone Music Player

Wenn Ihr iPod/iPhone beim Einschalten nicht reagiert, das Symbol für fehlende Ordner anzeigt, keine Titel abspielt oder andere Probleme zeigt, versuchen Sie, die Störung anhand der folgenden fünf Maßnahmen zu beheben:  
zurücksetzen, erneut versuchen, neu starten, neu installieren und wiederherstellen. Mit diesen Schnellmaßnahmen zur Problembeseitigung lösen Sie die meisten Probleme Ihres iPods/iPhones und kommen in kurzer Zeit wieder in den Genuss Ihrer Musik.

### **iPod/iPhone gibt gekaufte Musik nicht auf dem Computer wieder**

Wenn Sie Probleme mit dem Abspielen gekaufter Musik vom iPod/iPhone zum Computer haben, vergewissern Sie sich, dass der Computer für die Wiedergabe der Musik zugelassen ist. Jeder einzelne Computer muss zur Wiedergabe von Musik autorisiert werden. Es kann vorkommen, dass Sie den Computer zunächst „entautorisieren“ und anschließend wieder neu autorisieren müssen, um gekaufte Musik abspielen zu können.

### **Verwenden von USB-Kabeln**

Sie können Musik über USB 2.0 übertragen. Dazu muss sichergestellt sein, dass der Computer mit einem USB 2.0-Anschluss ausgerüstet ist. Wenn Sie nicht sicher sind, ob der Computer einen USB 2.0-Anschluss hat, sehen Sie in der Dokumentation nach, die mit dem Computer geliefert wurde.

### **Wenn der iPod/iPhone nicht in iTunes oder auf dem Computer angezeigt wird**

Wenn der iPod/iPhone nicht als Medienquelle in iTunes, auf dem Mac-Schreibtisch oder in Windows Explorer angezeigt wird, vergewissern Sie sich, dass das verwendete Kabel am iPod/iPhone und am Computer korrekt angeschlossen ist. Wenn Sie das Problem dadurch nicht lösen können, probieren Sie einen anderen Anschluss oder ein anderes Kabel aus. Wenn der Computer Ihren iPod/iPhone dann immer noch nicht erkennt, starten Sie den Computer neu.

### **Zurücksetzen älterer iPod/iPhone-Modelle**

Wenn Sie mehr über das Zurücksetzen Ihres iPods/iPhones erfahren möchten, lesen Sie die Hinweise auf der Supportseite <http://www.apple.com>

Dieses Gerät wurde speziell für den iPod/iPhone entwickelt und vom Entwickler zertifiziert.

Es erfüllt die Apple-Leistungsnormen.

iPod/iPhone ist in den USA und in anderen Ländern eine eingetragene Marke von Apple Computer, Inc.

### **Kompatibel mit:**



**iPod touch**  
1st generation  
8GB 16GB 32GB



**iPod touch**  
2nd generation  
8GB 16GB 32GB



**iPod nano**  
4th generation (video)  
8GB 16GB



**iPod classic**  
120GB



**iPod**  
5th generation (video)  
60GB 80GB



**iPhone**  
4GB 8GB 16GB



**iPhone 3G**  
8GB 16GB

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### Please read this owner's guide

Please take the time to follow the instructions in this owner's guide carefully. It will help you set up and operate your system properly and enjoy all of its advanced features. Please save this owner's guide for future reference.

### WARNING:

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the product to rain or moisture. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.

### DO NOT OPEN THE BACK PANEL FOR RISK OF ELECTRICAL SHOCK

This product is intended to be used only with the power supply provided. This product must be used indoor. It is NOT designed for outdoor use.

### WARNING:

Keep the remote control battery away from children. It may cause a fire or chemical burn if mishandled. Dispose of used batteries promptly. Please dispose of used batteries properly, following any local regulations.

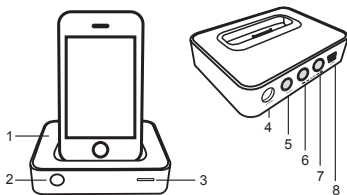
### Home Link with Universal Dock for iPod + iPhone

Congratulations on your choice of the dockingstation kit, designed specifically for iPod + iPhone. You can use the dockingstation kit with any iPod with a dock connector.

#### Features:

- Play your iPod/iPhone music through a stereo system
- Display photos with iPod/iPhone
- Display video on your TV with iPod/iPhone
- Control iPod/iPhone functions across the room with the IR remote control
- Connect other devices via the RCA ports

The dockingstation kit comes with an IR remote control to control audio volume and basic iPod/iPhone functions from across the room.



### Dockingstation Kit at a Glance

1. Dock Station
  2. Infrared (IR) Window
  3. LED Light
  4. S-video Port
  5. Video Port
  6. Left Audio Port
  7. Right Audio Port
  8. USB Port
- Charge your iPod/iPhone Battery while docking or syncing with your computer

### Universal Dock

iPod doesn't come in just one size or shape. The Universal Dock provides a single, elegant way to connect any iPod with dock connector to your iPod accessory. iPod fits into the Universal Dock through the use of interchangeable inserts called Dock Adapters.

### Dock Station



Remote Control





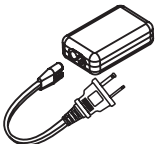
RCA Cables



Dock Adapters



USB Power Cord



USB Wall AC plug

### Box Contents

- Dock Station
- RCA Cables
- USB charger
- USB Power Cord
- Dock Adapters
- Remote Control
- User Manual

### Dock Adapters

Choose the correct dock adapters for your iPod/iPhone. Your iPod/iPhone fits snugly into the correct adapters.

#### CHART A

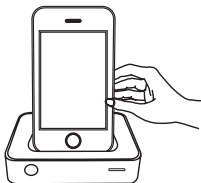
Insert No.	Description
12	iPhone
14	iPod touch
15	iPhone 3G



Insert with number indication

### Using the supplied dock adapters

Choose the correct adapters and install the proper adapters into the dock on the front of the system. (See Chart A) Some iPod/iPhone models come with dock adapters, please check your iPod/iPhone packaging. Your Apple dock adapters/inserts will fit the docking station.



#### Note:

- Using the correct adapters ensures the proper fit for your iPod/iPhone onto Dock station.
- Position the selected insert over the Dock station.
- Press on both sides of the insert until it sits/snaps firmly in place

### Using your Dock Station setting up with your stereo system

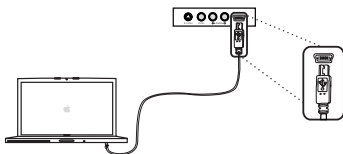
1. Place the Dock unit in the desired location
2. Choose and insert the correct Dock adapter for your iPod/iPhone.
3. Plug the power USB adapter into a wall AC outlet and connect the USB cable to the Dock station port and power adapter
4. Using the supplied 3.5 to RCA Audio cable, connect the AV cable to the Dock station ports
5. Attach the other end of the RCA cables to your stereo system
6. Set your stereo to play on the input channel that you just used to connect to your Dock station. (See your stereo manual)

7. Insert your iPod/iPhone into the Dock station; use the remote to select your favourite songs, increase volume accordingly using the remote control

**Note:** Your iPod/iPhone can also be connected to your computer to sync via the USB port on the Dock Station

### Computer Syncing

Connect your Dock station to your computer USB outlet using the supplied USB cable.



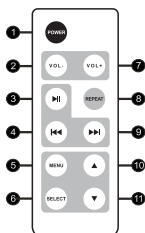
Please take note that if the Dock station is connected to your computer, the iPod/iPhone will run the update and automatically disconnect from the computer once it has finished syncing with the computer. (Please see your iPod/iPhone documentation for more information)

### Viewing Photos and Videos on TV

Your Dock Station is equipped with S-video (Sold Separately) and RCA video connectors located in the back panel.

With iPhone and some iPod models that have color display and video capabilities, you can connect the Dock Station to your TV to view photos and videos. Your TV must have standard RCA-type ports or S-video port.

To connect your Dock Station to your TV you will need to use the supplied RCA Video cable (Yellow connector), or, if you have an S-video equipped TV, use an S-video cable for better clarity.



- 1 **POWER** Turn the unit on/off.
- 2 **VOLUME-** Decrease volume level.
- 3 **▶||** Play or pause iPod/iPhone.
- 4 **◀◀** Skips to the previous track when iPod/iPhone is playing, or scans currently playing track toward the beginning by pressing and holding.
- 5 **MENU** Choose the iPod/iPhone menu when iPod/iPhone is playing.
- 6 **SELECT** Choose the item in the iPod/iPhone menu when iPod/iPhone is playing.
- 7 **VOLUME+** Increase the volume level.
- 8 **REPEAT** Select iPod/iPhone play mode when iPod/iPhone is playing.
- 9 **▶▶** Skips to the next track when iPod/iPhone is playing, or scans currently playing track toward the end by pressing and holding.
- 10 **▲** Scroll up in the iPod/iPhone menu when iPod/iPhone is playing.
- 11 **▼** Scroll down in the iPod/iPhone menu when iPod/iPhone is playing.

### Battery replacement for Remote Control

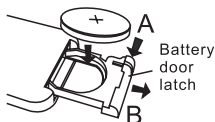
**Use CR 2032 type battery for your remote control**

- Replace the remote control battery when it Stops operating (normally every year or two), or its range seems reduced.

- Keep in mind that lighting and other room conditions, in addition to battery age, can affect the operating range of an infrared remote control.

### Inserting a new battery

Pull the battery compartment out and replace the battery (CR 2032)



### Warning:

Risk of explosion if incorrect battery type is used. Use only CR 2032 battery. Dispose of your old batteries accordingly, check with your local laws regarding battery disposal.

### No sound

- Make sure the system is plugged in, your iPod/iPhone is turned on, and a music track is selected and playing
- Make sure your iPod/iPhone is not in sync mode with the computer
- Press the Play/Pause on the iPod/iPhone
- Increase the volume for the system via the remote
- Make sure the USB power adapter is connected to an AC outlet
- Make sure the iPod/iPhone is seated properly in the control dock, turned on, and playing. If an external device is connected to the control dock's auxiliary input, make certain that device is on and playing. If you are trying to listen to an iPod/iPhone in the Dock, unplug the cable from the auxiliary input on the control dock

- Make certain that the volume is turned up using the remote and your iPod/iPhone is not charging
- Make sure the power cable is plugged into a functioning wall outlet
- Make sure your iPod/iPhone is firmly seated in the dock station.

### No Video

- Make sure your iPod/iPhone is seated properly on the dock
- Check the iPod/iPhone settings for video preference - and adjust to PAL or NTSC according to your TV
- Make sure the video is playing on the iPod/iPhone

### Care and Cleaning

The only thing you should ever need to do to your Dock Station is to dust it occasionally. Never apply any abrasive or solvent-based cleaner or any harsh detergent. Insuring worry free operation of the Dock Station:

- Clean only with a dry cloth. Wipe the system using a soft dry cloth
- Do not use solvents to clean the system
- Do not spill liquids into any openings of the Dock
- Install in accordance with the manufacturer's instructions
- Unplug the unit when unused for long periods of time
- Refer all servicing to qualified service personnel
- Do not attempt to service this product yourself. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other hazards
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading wall outlets

### Tips for iPod/iPhone Music Player

If your iPod/iPhone won't respond when you turn it on, displays the missing folder icon, won't play your songs, or if you have other problems, just remember the Five Rs: Reset, Retry, Restart, Reinstall, and Restore. These fast fixes will solve most problems with your iPod/iPhone and get you up and rockin' in no time.

### Your iPod/iPhone will not play purchased music on your computer

If you have problems playing purchased music from your iPod/iPhone with your computer, make sure that your computer is authorized to play the music. You will need to authorize each computer that will play the purchased music. Sometimes you may need to de-authorize and then re-authorize your computer to get purchased songs to play.

### Using USB cables

You can use USB 2.0 to transfer your music, but you will need to make sure that your computer is equipped with a USB 2.0 port. If you're not sure whether you have USB 2.0 or not, check the documentation that came with your computer.

### If your iPod/iPhone doesn't appear in iTunes or on your computer

If your iPod/iPhone doesn't show up in the iTunes source list, on your Mac Desktop, or in Windows Explorer, check to make sure the cable you use is securely connected to both your iPod/iPhone and your computer. If that still doesn't fix the problem, try a different connector on your computer or try using a different cable. If your computer is still unable to recognize your iPod/iPhone, try restarting your computer.

### Resetting older iPod/iPhone models

To learn more about resetting your iPod/iPhone check out the iPod/iPhone support site <http://www.apple.com>

### Guaranteed to Rock

This product has been designed specifically to work with iPod/iPhone has been certified by the developer to meet Apple performance standards. iPod/iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc, registered in the U.S. and other countries.

### Compatible with:



**iPod touch**  
1st generation  
8GB 16GB 32GB



**iPod touch**  
2nd generation  
8GB 16GB 32GB



**iPod nano**  
4th generation (video)  
8GB 16GB



**iPod classic**  
120GB



**iPod**  
5th generation (video)  
60GB 80GB



**iPhone**  
4GB 8GB 16GB



**iPhone 3G**  
8GB 16GB

## INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

### **Veillez lire ce manuel d'utilisation**

Veillez prendre le temps de consulter les instructions qui y sont mentionnées. Ces instructions vous seront utiles lors du paramétrage de votre système, elles vous aideront à en assurer le parfait fonctionnement et à en exploiter toutes les fonctions. Veuillez conserver ce manuel pour toute utilisation ultérieure.

### **AVERTISSEMENT :**

N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. Toute introduction de liquides est susceptible de provoquer une erreur de fonctionnement et/ou un risque d'incendie.

### **POUR ELIMINER TOUT RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIERE DE L'APPAREIL**

Utilisez cet appareil exclusivement avec l'alimentation en électricité fournie. Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur. Il n'est PAS conçu pour une utilisation à l'extérieur.

### **AVERTISSEMENT :**

Conservez la pile de la télécommande hors de portée des enfants. Elle est susceptible de provoquer un incendie ou une brûlure chimique. Eliminez les piles usagées au plus vite. Veuillez recycler les piles usagées conformément aux normes de protection de l'environnement en vigueur.

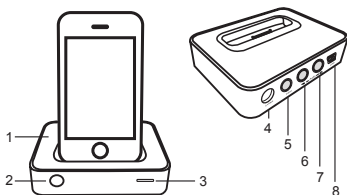
### **Home Link avec station d'accueil universelle pour iPod/iPhone**

Félicitations ! Vous venez d'acquérir le kit station d'accueil, conçu spécialement pour iPod/iPhone. Vous pouvez utiliser le kit station d'accueil sur n'importe quel iPod doté d'un connecteur de station d'accueil.

### **Caractéristiques :**

- Lecture de la musique de votre iPod/iPhone via un système stéréo
- Affichage de photos avec votre iPod/iPhone
- Lecture de vidéos avec votre iPod/iPhone via un téléviseur
- Contrôle à distance des fonctions de votre iPod/iPhone à l'aide de la télécommande infrarouge
- Connexion d'appareils périphériques via les sorties RCA

Le kit station d'accueil est fourni avec une télécommande IR prévue pour contrôler le volume et les fonctions de base de votre iPod/iPhone à distance.



### **Aperçu du kit station d'accueil**

1. Station d'accueil
2. Capteur infrarouge (IR)
3. Voyant DEL
4. Port S-vidéo
5. Port vidéo
6. Sortie audio gauche
7. Sortie audio droite
8. Port USB

La batterie de votre iPod/iPhone est chargée lorsque celui-ci est placé sur la station ou lorsqu'il est synchronisé avec votre ordinateur.

## Station d'accueil universelle

Il existe de nombreuses tailles et de nombreuses formes d'iPods/iPhone. La station d'accueil universelle vous permet de connecter de façon élégante votre iPod/iPhone doté d'un connecteur à vos accessoires iPod/iPhone. Votre iPod/iPhone s'adapte parfaitement à la station d'accueil universelle grâce à des embouts interchangeables, les « adaptateurs de station ».

### Station d'accueil



Télécommande



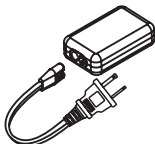
Câbles RCA



Cordon d'alimentation USB



Adaptateurs de station    Adaptateur secteur USB



## Adaptateurs de station

Sélectionnez le bon adaptateur de station, dans lequel votre iPod/iPhone s'insèrera parfaitement.

TABLEAU A

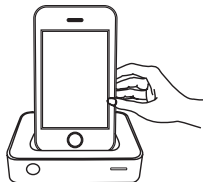
N° de l'embout	Description
12	iPhone
14	iPod touch
15	iPhone 3G



Insertion avec indication de numéro

## Utilisation des adaptateurs de station d'accueil fournis

Sélectionnez le bon adaptateur et installez le dans la station, sur l'avant du système (voir le tableau A). Certains modèles d'iPods sont fournis avec un adaptateur ; veuillez vérifier l'emballage de votre iPod. Les adaptateurs/embouts de station d'accueil Apple conviennent à la station d'accueil.



## Contenu de l'emballage

- Station d'accueil
- Câbles RCA
- Chargeur USB
- Cordon d'alimentation USB
- Adaptateurs de station
- Télécommande
- Manuel d'utilisation

### Remarque :

- L'utilisation des bons adaptateurs garantit une insertion parfaite de votre iPod/iPhone dans la station d'accueil.
- Placez l'embout sélectionné sur la station d'accueil.
- Appuyez sur les deux côtés de l'embout jusqu'à ce qu'il s'encliquette et soit maintenu fermement en place.

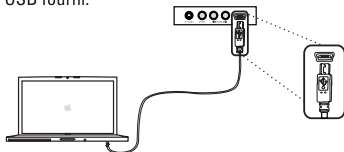
### Utilisation de votre station d'accueil sur votre système stéréo

1. Placez l'unité d'accueil à l'endroit désiré
2. Sélectionnez et insérez le bon adaptateur de station d'accueil pour votre iPod/iPhone
3. Insérez l'adaptateur secteur USB dans une prise de courant murale CA, puis raccordez le cordon USB à la station et à l'adaptateur secteur
4. Utilisez le câble audio 3,5 mm vers RCA fourni ; connectez le câble AV à la prise de la station d'accueil
5. Branchez l'autre extrémité du câble RCA à votre système stéréo
6. Mettez votre système stéréo sous tension et sélectionnez le canal d'entrée que vous avez utilisé pour la connexion de votre station d'accueil (voir le manuel de votre système stéréo).
7. Insérez votre iPod/iPhone dans la station d'accueil ; utilisez la télécommande afin de sélectionner la musique que vous désirez écouter ou régler le volume.

**Remarque :** il est également possible de connecter votre iPod/iPhone avec votre ordinateur en vue de la synchronisation à l'aide du port USB de la station d'accueil.

### Synchronisation avec un ordinateur

Connectez votre station d'accueil au port USB de votre ordinateur en utilisant le câble USB fourni.

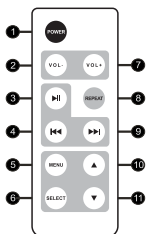


Veuillez noter que si la station d'accueil est connectée à votre ordinateur, votre iPod/iPhone démarrera la mise à jour et se déconnectera automatiquement de votre ordinateur dès la synchronisation avec l'ordinateur sera terminée. (veuillez consulter le manuel de votre iPod/iPhone pour de plus amples informations).

### Visionnement de photos et de vidéos sur un téléviseur

Votre station d'accueil est équipée de connexions S-vidéo (câble vendu séparément) et RCA vidéo, situées sur la face arrière de la station.

Certains modèles d'iPods/iPhone sont dotés d'un écran couleurs et sont vidéo-compatibles ; vous pouvez connecter la station d'accueil à votre téléviseur afin de visionner des photos et des vidéos. Votre téléviseur doit être équipé d'entrées RCA ou d'un port S-vidéo. Utilisez le câble RCA vidéo fourni (connecteur jaune) afin de connecter la station d'accueil à votre téléviseur, ou utilisez un câble S-vidéo garantissant une meilleure qualité d'image dans le cas où votre téléviseur dispose d'une telle connexion.



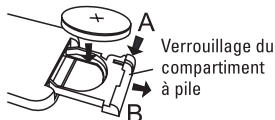
- 1 **POWER** mise sous/hors tension de l'unité.
- 2 **VOLUME-** diminution du volume.
- 3 **▶||** Lecture et pause de l'iPod/iPhone
- 4 **◀◀** Retour au titre précédent pendant la lecture de l'iPod/iPhone, ou retour vers le début du titre en cours de lecture lorsque vous maintenez la touche enfoncée.
- 5 **MENU** sélection du menu de l'iPod/iPhone pendant la lecture.
- 6 **SELECT** sélection de l'option de menu de l'iPod/iPhone pendant la lecture.
- 7 **VOLUME+** augmentation du volume.
- 8 **REPEAT** sélection du mode de lecture de l'iPod/iPhone pendant la lecture.
- 9 **▶▶|** Passage au titre suivant pendant la lecture de l'iPod/iPhone, ou vers la fin du titre en cours de lecture lorsque vous maintenez la touche enfoncée.
- 10 **▲** Défilement des options du menu de l'iPod/iPhone vers le haut pendant la lecture.
- 11 **▼** Défilement des options du menu de l'iPod/iPhone vers le bas pendant la lecture.

## Remplacement de la pile de la télécommande. Utilisez une pile de type CR 2032.

- Remplacez la pile de la télécommande lorsqu'elle cesse de fonctionner normalement ou dans le cas où la portée est diminuée (la pile dure en règle générale un an ou deux).
- Veuillez noter que, en plus de l'âge de la pile, la luminosité ainsi que d'autres conditions ambiantes sont susceptibles d'affecter la portée de la télécommande infrarouge.

### Insertion d'une nouvelle pile

Ouvrez le compartiment et remplacez la pile (CR 2032)



### Avertissement :

L'utilisation d'une pile non adaptée présente un risque d'explosion. Utilisez exclusivement une pile CR 2032. Veuillez à recycler les piles usagées conformément aux directives en vigueur.

### Aucun son

- Contrôlez que le système stéréo est correctement branché, que votre iPod/iPhone est sous tension, qu'un titre est sélectionné et qu'il est en cours de lecture
- Assurez-vous que votre iPod/iPhone ne se trouve pas en mode de synchronisation avec votre ordinateur
- Appuyez sur la touche Play/Pause (lecture/pause) de votre iPod/iPhone
- Augmentez le volume du système stéréo à l'aide de la télécommande



- Assurez-vous que l'adaptateur d'alimentation USB est connecté à une prise CA
- Contrôlez que l'iPod/iPhone est correctement installé dans la station, qu'il est sous tension et en mode de lecture.  
Dans le cas où un appareil externe est connecté à l'entrée auxiliaire de la station, assurez-vous que l'appareil est sous tension et en mode de lecture. Lorsque vous essayez de faire fonctionner votre iPod/iPhone sur la station, débranchez le câble de l'entrée auxiliaire de la station
- Assurez-vous que le volume est réglé suffisamment fort à l'aide de la télécommande, que le mode sourdine n'est pas activé et que votre iPod/iPhone n'est pas en procédure de charge.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation est branché à une prise murale CA opérationnelle
- Contrôlez que l'iPod/iPhone est correctement installé dans la station d'accueil.

### **Aucune lecture vidéo**

- Contrôlez que l'iPod/iPhone est correctement installé dans la station
- Contrôlez les paramètres vidéo de l'iPod/iPhone, contrôlez le réglage PAL ou NTSC en fonction de votre téléviseur
- Contrôlez qu'une vidéo est en cours de lecture sur votre iPod/iPhone

### **Entretien et nettoyage**

Veillez de temps en temps à retirer la poussière votre station d'accueil. Aucun autre entretien n'est nécessaire. N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs, des nettoyeurs à base de solvants ou un détergent agressif. Garantisiez le parfait fonctionnement de votre station d'accueil :

- Nettoyez-la uniquement à l'aide d'un chiffon sec. Essuyez le système avec un chiffon sec et doux
- N'utilisez aucun solvant afin de nettoyer le système
- Ne renversez aucun liquide dans les fentes de la station
- Installez la station conformément aux instructions du fabricant
- Débranchez l'unité lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une certaine période
- Confiez les travaux de réparation uniquement à un personnel qualifié
- Ne tentez pas d'effectuer vous-même la maintenance de cet appareil. L'ouverture des couvercles est susceptible de vous exposer à des tensions dangereuses ou d'autres dangers
- Evitez de surcharger les prises murales afin d'écartier tout risque d'incendie ou de décharge électrique

### **Conseils d'utilisation pour votre lecteur de musique iPod/iPhone**

Souvenez-vous de la règle des cinq R dans le cas où vous n'arrivez pas à mettre votre iPod/iPhone sous tension, s'il affiche des dossiers manquants, ne lit pas les fichiers sélectionnés ou en cas de tout autre problème : Réinitialiser, Réessayer, Redémarrer, Réinstaller et Rétablir. Ces simples consignes devraient vous aider à surmonter la plupart des problèmes et vous permettre de retrouver rapidement votre musique préférée.

### **Votre iPod/iPhone refuse de lire sur votre ordinateur de la musique dont vous avez acheté les droits**

Si votre ordinateur n'arrive pas à lire de la musique de votre iPod/iPhone, dont vous avez acheté les droits, veuillez contrôler que votre ordinateur est autorisé à lire la musique. Chaque ordinateur sur lequel vous désirez lire de la musique dont vous avez acheté les droits doit être autorisé à le faire. Il est possible que vous deviez retirer l'autorisation à votre ordinateur, puis la lui accorder à nouveau.

### **Utilisation de câbles USB**

Vous pouvez utiliser un câble USB 2.0 pour le transfert de votre musique ; assurez-vous que votre ordinateur est bien équipé d'un port USB 2.0. En cas de doute, veuillez consulter le mode d'emploi de votre ordinateur.

### **Votre iPod/iPhone n'apparaît pas dans iTunes ou sur votre ordinateur**

Dans le cas où votre iPod/iPhone n'apparaît pas dans la liste source d'iTunes, sur votre bureau Mac, ou dans Windows Explorer, contrôlez que le câble utilisé est bien connecté aux deux appareils (iPod/iPhone et ordinateur). Si le problème subsiste, testez un autre connecteur de votre ordinateur ou utilisez un autre câble. Dans le cas où votre ordinateur continue à ne pas détecter votre iPod/iPhone, redémarrez votre ordinateur.

### **Réinitialisation d'anciens modèles d'iPods/iPhones**

Pour de plus amples informations concernant la réinitialisation d'iPods/iPhone, veuillez consulter le site de support technique iPod/iPhone : <http://www.apple.com>

### **Ambiance rock garantie**

Ce produit a été conçu spécialement pour fonctionner avec un iPod/iPhone ; son développeur certifie qu'il correspond aux standards Apple.

iPod/iPhone est une marque déposée de Apple Computer, Inc, enregistrée aux U.S.A. et dans d'autres pays.

### **Compatible avec :**



iPod touch  
1st generation  
8GB 16GB 32GB



iPod touch  
2nd generation  
8GB 16GB 32GB



iPod nano  
4th generation (video)  
8GB 16GB



iPod classic  
120GB



iPod  
5th generation (video)  
60GB 80GB



iPhone  
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G  
8GB 16GB



***hama***<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG**  
**D-86651 Monheim/Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00080806/07.09